



### 2003 年 1 月 3 日秘书长给安全理事会主席的信

谨向你通知如下情况，并请转告安全理事会全体成员：根据第 986（1995）号决议第 8(a)(二)段和 1996 年 5 月 20 日联合国秘书处与伊拉克政府达成的谅解备忘录（S/1996/356），伊拉克政府向我提交了在第 1447（2002）号决议第 1 段所规定新期间的人道主义供应品分配计划。

今天已告伊拉克政府：我已核准分配计划，但有一项谅解，即应按照第 986（1995）号、第 1281（1999）号、第 1284（1999）号、第 1302（2000）号、第 1330（2000）号、第 1360（2001）号、第 1382（2001）号、第 1409（2002）号、第 1447（2002）号和第 1454（2002）号决议以及谅解备忘录（S/1996/356）来实施这项计划，并不得影响安全理事会第 661（1990）号决议所设委员会所遵循的程序。

根据我 2002 年 11 月 12 日向安全理事会提出的报告所载的建议（S/2002/1239，第 63 段），第 1447（2002）号决议第 1 段规定的新期间的货物分类表将以第十二阶段分配计划收到和修改的分类表为基础，并将放在伊拉克方案办公室网站上。联合国监测、核查和视察委员会和国际原子能机构的技术专家将按照第 1409（2002）号决议和第 1454（2002）号决议所载规定及经过调整的关于执行货物审查清单的程序（见经过第 1454（2002）号决议附件 A 和 B 修正的 S/2002/515 号文件的附件），对分类表进行审查，并将提出对提交的申请进行评价所得的结果。

随后附上分配计划和 2003 年 1 月 3 日伊拉克方案执行主任通知伊拉克常驻联合国代表团代办我接受该项计划的信。

科菲·安南（[签名](#)）

附件一

[原件：英文]

2003年1月3日伊拉克方案执行主任给伊拉克常驻联合国代表团  
临时代办的信

兹代表秘书长荣幸收到2002年12月26日和31日你给秘书长的信中所附贵国政府为2002年12月4日安全理事会第1447(2002)号决议第1段规定的新期间提交的分配计划。谨就此问题通知你，秘书长授权我转告如下。

谨请你转告伊拉克政府，经过对分配方案的审查，并充分考虑到第986(1995)号、第1447(2002)号和第1454(2002)号决议以及1996年5月20日联合国秘书处与伊拉克政府达成的谅解备忘录(S/1996/356)的各项有关规定，秘书长得出结论如下：该计划如能得到正确执行，应可满足向伊拉克全国各地人民公平分配人道主义货物的要求。因此，基于以下理解，该计划获得核准。

伊拉克政府对2002年11月12日秘书长向安全理事会提出的报告中所载关于分配计划提交方式的建议(S/2002/1239，第六节)给予了积极回应，联合国对此表示欢迎。联合国把分配计划中提出的财政拨款视为临时的，而且只用于计划目的，因为第十三阶段分配计划的筹资水平是根据伊拉克出口石油的数量和价格所得的估计收入而定的。

此外，考虑到在执行方案当中由于前面几个阶段的资金严重短缺而招致目前遭遇的困难，伊拉克政府应经常审查筹资水平，并酌情调整第十三阶段分配计划所载的拨款，以确保各部门获得必要的资金，特别是保健、供水和卫生等优先部门。伊拉克方案办公室将让伊拉克政府提供充分了解筹资水平的情况，并将提供该国政府希望在这方面获得的一切协助。

核准分配计划的条件是：应按照第986(1995)号、第1281(1999)号、第1284(1999)号、第1302(2000)号、第1330(2000)号、第1360(2001)号、第1382(2001)号、第1409(2002)号、第1447(2002)号和第1454(2002)号决议以及谅解备忘录(S/1996/356)的各项有关规定来实施这项计划；计划的某些条款与各项决议和谅解备忘录如有不一致，则应以后者为准。另外，分配计划的核准并不影响安全理事会第661(1990)号决议所设委员会对向其提出供其审查的关于货物审查清单中的某些项目的出口申请(S/2002/515和第1454(2002)号决议的附件A和B)可能采取的行动。

副秘书长

贝农·塞万 (签名)

附件二

2002年12月26日和31日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给  
秘书长的信

[原件：阿拉伯文]

奉我国政府指示，谨随函附上伊拉克共和国根据1996年5月20日伊拉克政府与联合国秘书处签订的《谅解备忘录》(S/1996/356)和安全理事会第1447(2002)号决议提出的第十三阶段采购和分配计划。

我国政府相信，该计划将尽快获得核准，并将于近日内提交有关附件。

临时代办

穆罕默德·萨勒曼·阿里 (签名)

谨提及我国 2002 年 12 月 26 日的信 (No. 724)。奉我国政府指示，谨请求删除此信中最后部分，即“并将于近日内提交有关附件”。

临时代办

穆罕默德·萨勒曼·阿里 (签名)